

\$1.500

LA CALLE

superando la limosna | enero 2009

**Bienvenido a  
Bacatá:**

*Especial Indígena*

# BOGOTA DESCIFRADA

Datos del proyecto Bogotá Imaginada de Armando Silva.

Casi **1** rata  
por habitante.

**2** horas de cine valen **7** de trabajo de  
un bogotano que se gana el mínimo.

**4.12** metros de zonas verdes  
por habitante, hoy.

**40%** de la oferta de educación superior  
de Colombia está en Bogotá.

**47** etnias indígenas  
en Bogotá

**56%** de los bogotanos  
vive en el sur.

El sentimiento más familiar  
para más de la mitad de los  
bogotanos es el miedo.

**542** personas  
por cada  
policía.

**22.000** personas  
por  
cada supermercado.

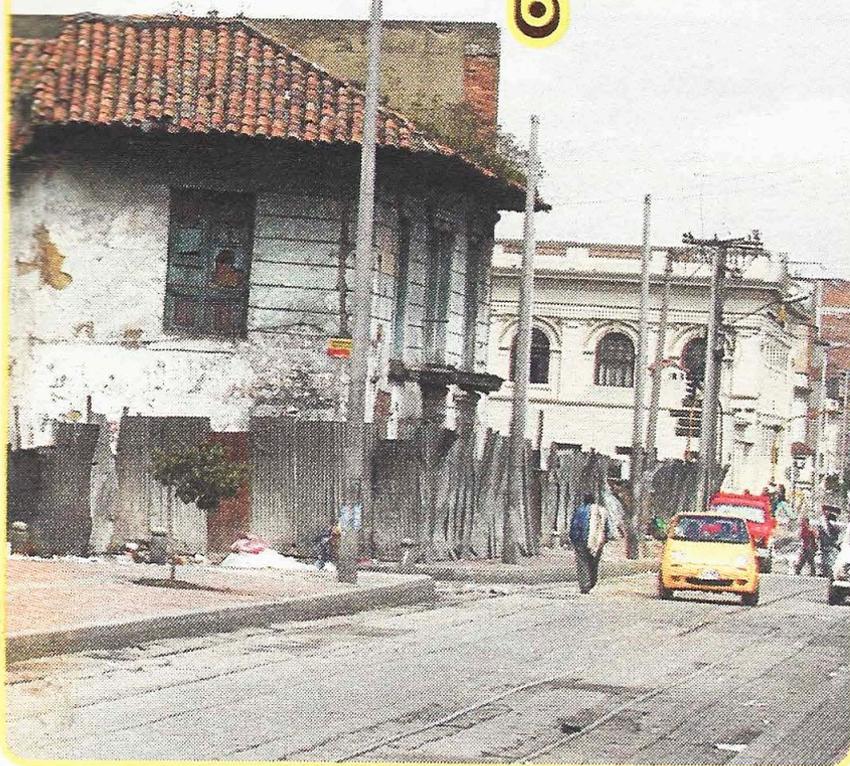
**8.500** toneladas diarias de  
basura, o sea kilo y  
medio por persona

**137.000** nuevos  
habitantes  
por año.

“Nunca podremos explicar la realidad de una ciudad, pero sí describir sus episodios, sus narraciones, sus anhelos”.

Armando Silva

¿El fin del  
Bronx?  
6



Los  
sex shops  
16



LA CALLE

09

# Contenido

Este mes

- 19 PVC-I
- 20 Mojarra Eléctrica
- 21 Cosplays

Secciones de siempre

- 04 Agenda cultural
- 18 Prensa del asfalto
- 22 Historias de Innovación

REVISTA

LA CALLE

[www.lacalle.info](http://www.lacalle.info)

Sede Chapinero: K8 # 43-21.

¿Qué es **LA CALLE** ?

Una revista que brinda trabajo digno a personas vulnerables. Ellos compran la revista en \$700 y la venden en \$1.500, ganando \$800 por ejemplar. Además, les damos formación en ventas y apoyo psicosocial. La Calle es miembro de la Red Internacional de Publicaciones de La Calle (INSP).

Director: Henry Mance,  
[henry@lacalle.info](mailto:henry@lacalle.info), 3002537522  
Diseño: Andrés Castro Navia,  
César García Prieto  
Editorial: Laura García, Martín Vásquez  
Asesores: Jaime Aragón, Susie Braun  
Trabajadores sociales:  
Saskia Weltevrede, Claudia González,  
Nacho Marlats, Luz Mary de Aragón  
Corrección de estilo:  
Bernardo Caycedo

Agradecemos a la Asociación de Recicladores de Bogotá, Juan Carlos Gaitán, Juan Sebastián Cortés, Gonzalo Valderrama, la INSP... y especialmente a varios donantes anónimos de Holanda.

Ella nunca salía. Ni a orinar. Un dios penetró la estera donde estaba. El pájaro Yigoko señaló su sexo ennegrecido al padre. "¡Cuenta! ¿Nadie te tocó?" "Nadie. Hubiera sentido. ¿Acaso estaba muerta?" La muchacha vio un hombre de ojos pintados con mata de quereme.

"Es mío el hijo que llevas", dijo. "Lamí ambil (tabaco) para desflorarte". "Ve a parir a la quebrada. Pon tu fruto en esta olla. No lo mires". Ella hizo como le dijo.

En la quebrada, buscó al hijo. Pensó que estaba muerto.

Al bañarse un día, tocó una raíz blanda: olía bien. Tomó un poco, lo calentó en sus corvas y comió. El padre comió también, y ya no quisieron más piedras. "Encontramos el árbol de la abundancia", dijo a la gente. Todos hacían bolitas y las secaban al sol. Cuando comían se ponían contentos. Este fue el origen de la yuca. ¡Qué no hay en ese árbol!

Religión y mitología de los Uitotos. Ediciones

Universidad Nacional, 1994, p.p. 27-57.

Adaptación: Laura García

Especial  
indígena  
08



# GUIA DE GANGAZOS CULTURALES:

**EVENTOS RECOMENDADOS  
PARA DICIEMBRE Y ENERO  
QUE CUESTAN MENOS DE**

**\$5.000**

Envía tus eventos para enero a  
eventoslacalle@gmail.com.  
Por **Martín Vásquez**

EL SALON DE LA JUSTICIA PRESENTA:

KARAOKE / EJERCICIOS DE IMPROVISACION

MATIK\*MATIK

JUEVES 18.12.08 / 9.00 PM

KRA.11 # 67 - 20

**Jueves 18 diciembre**

KARAOKE / Ejercicios de improvisación  
**Matik Matik**

<http://www.matik-matik.blogspot.com/>

Karaoke es el trabajo más reciente del colectivo Salón de la Justicia (salondelajusticia.net). El espectáculo se desarrolla en dos niveles de encuentro e improvisación entre los artistas: el de la imagen en movimiento y el del sonido. Con una plataforma diseñada específicamente para este montaje, los intérpretes de guitarra y voz transforman los procesos visuales que se llevan a cabo en dos proyecciones alineadas.

**Jueves 11 de diciembre**

**GUAFAS TRÍO**  
Planetario de Bogotá  
Calle 26 # 6-07  
Hora: 7:30 p.m.  
Entrada gratuita. Cupo limitado

Guafa es ante todo una manera feliz de hacer bambucos, pasillos y joropos; un espacio para la lúdica y la irreverencia,

y una apuesta al espíritu creativo del pueblo colombiano. Guafa Trío está integrado por Ignacio Ramos en la flauta, Armando González en el cuatro llanero y Mario Críales en el contrabajo.

**DEL 15 AL 19 DE DICIEMBRE**

RETROSPECTIVA: MARTHA RODRÍGUEZ Y JORGE SILVA

Cinamateca Distrital

K. 7 # 22-79

\$ 4.000

La Cinamateca aprovecha para aplaudir el homenaje al Premio Nacional del Cine dedicado a estas trascendentales figuras de la cinematografía documental colombiana. Consulte la programación detallada en:  
<http://www.cinamatecadistrital.gov.co>

**Hasta el 19 de diciembre**

EXPOSICIÓN RETROVISOR

Lasalle College

K. 13 # 75-74

Lunes a sábado de 9 a.m. a 5 p.m.

Entrada gratuita

Cuarta edición de la exposición Retrovisor, una muestra que reúne los trabajos de los alumnos más destacados con los de algunos docentes de la institución. Dirigido por Jairo Santa, este proyecto condensa las obras de trece estudiantes y siete profesores en una exhibición que cuenta con 45 piezas.

**Sábado 20 de diciembre**

OBSERVACIONES ASTRONÓMICAS

Jardín Botánico José Celestino Mutis

<http://www.jbb.gov.co>

\$ 2.000

El espectáculo más cotidiano se convierte en todo un evento. Entre las 6:30 p.m. y las 8:30 p.m., el planetario de Bogotá se sale de sus instalaciones y propone una visita al aire libre de las noches capitalinas: una noche para observar esas estrellas que se ocultan en la ciudad.

**Hasta el 28 de febrero del 2009**

Museo de Bogotá

K. 6 # 26-07

Martes a viernes de 9 a.m. a 5 p.m, sábados, domingos y festivos de 10 a.m. a 4 p.m.

\$ 2.000

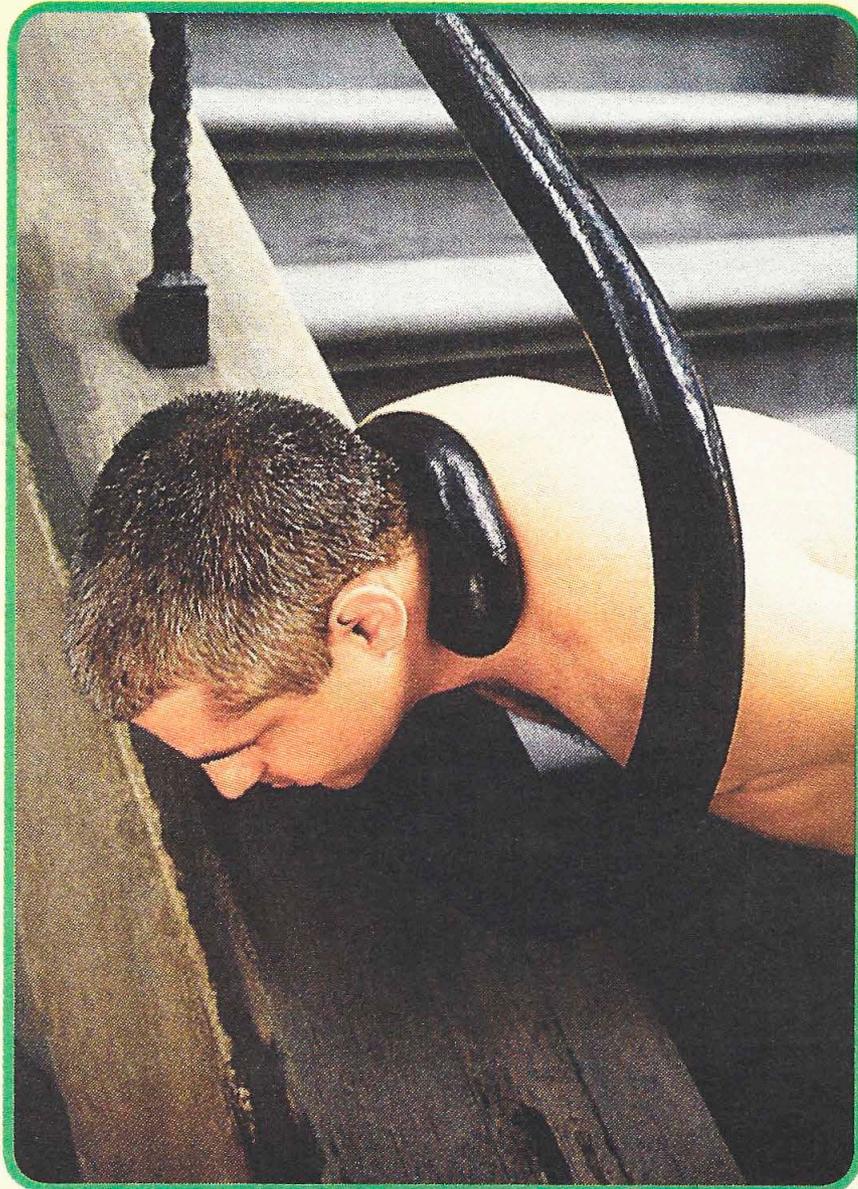
Informes: 2814150, 2836309

<http://www.patrimoniocultural.gov.co>

Bogotá Retroactiva ofrecerá un extenso y entretenido

Es increíble que la cantidad de noticias que pasan en el mundo cada día siempre caben exactamente en un periódico.  
 Jerry Seinfeld, comediante estadounidense, 1994

recorrido, mediante el uso de nuevas tecnologías que conjugarán el presente: un viaje virtual por la historia de la capital colombiana. Expresiones artísticas, urbanísticas y arquitectónicas típicas de Bogotá, tales como los porros de los años 40 o el desaparecido Hotel Granada, serán algunas de las piezas presentadas.



**Hasta el 9 de Febrero del 2009**

**20 DESARREGLOS**

Museo de Arte del Banco de la República, Piso 3  
 Calle 11 # 4-21  
 Entrada Gratuita

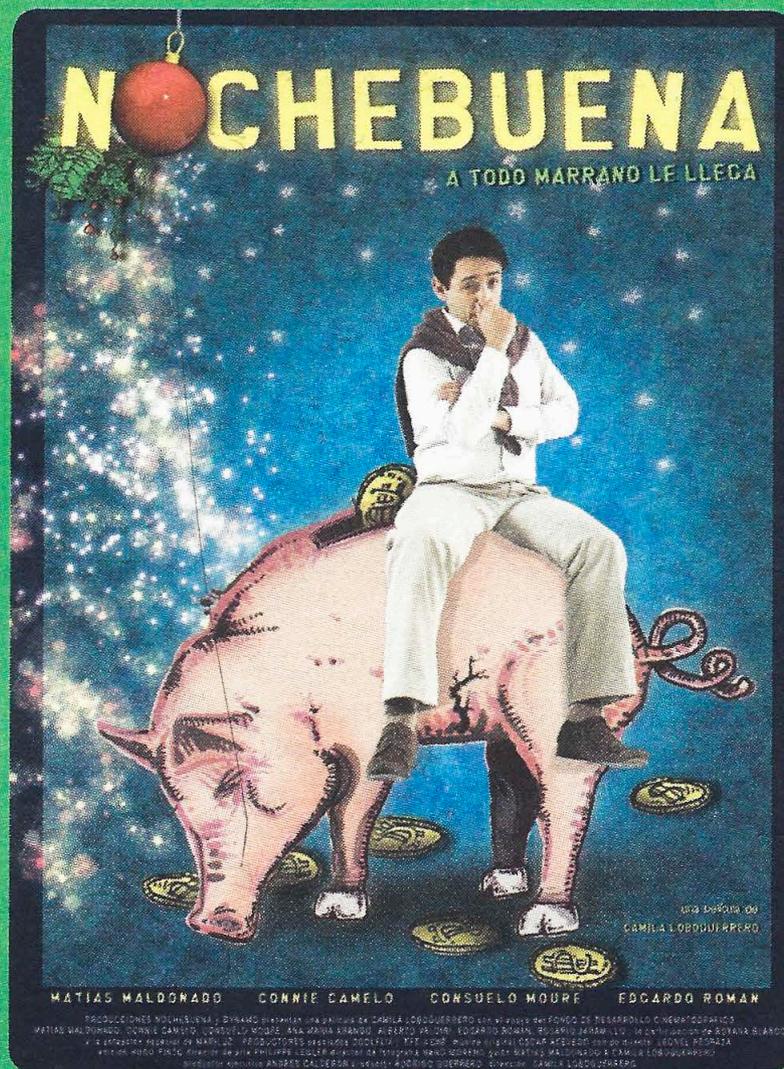
Esta exposición, curada por el crítico cubano Gerardo Mosquera, se denomina 20 desarreglos, porque los artistas crean sus obras mediante el recurso formal y conceptual de "desarreglar" una estructura. Ésta es la presentación de la bienal Panorama del Arte Brasileño, organizada por el Museo de Arte Moderno de São Paulo en el 2003, cuyo concepto curatorial es el de "antipanorama" ■

## PELÍCULA RECOMENDADA

En el estreno de Nochebuena, el actor principal Matías Maldonado agradeció a David Murcia Guzmán por haber promovido tanto el tema de la película: el dinero fácil.

En realidad, la película es más compleja. Se trata de una familia respetable tratando de mantener su imagen frente al mundo, cuando en realidad está colapsando. Y este colapso es más rápido, claro está, cuando llega la Navidad y todo el estrés que trae. Bernardo, vividor de las malas inversiones, representa sólo una parte del proceso. También están su hermano perezoso, su hermana bohemia y los diversos empleados de la familia; el gobernador de Boyacá, con su 4x4, sus hombres (Patacón y Refrito) y su presión para que le devuelvan la plata, agrega picante.

Hay que decir que la camarografía es regular: aunque es de los mismos productores que Satanás, esta película no puede pasar por una producción de Hollywood. Sin embargo, tiene su propio encanto criollo. La actuación es hábil, así que los personajes estereotípicos de Bogotá y sus alrededores están bien esbozados. El humor funciona. Si bien la película no ofrece la visión positiva del país como siempre piden los colombianos, al menos ni se menciona el polvo blanco. Lo recomendamos.



# ¿La última navidad del Bronx?

En enero la Alcaldía empieza acciones para recuperar la olla más famosa de Bogotá, con la ambición de no repetir los errores de la demolición del Cartucho. ¿Lo logrará?

Henry Mance

Si el miedo tuviera una banda sonora, no sería Maná. Así que, cuando entré al Bronx por primera vez, y sonaba "rayando el sol" en unos altoparlantes, empecé a dudar de su mala reputación. Además, entrando desde la calle 10, el Bronx me pareció, a primera vista, simplemente otro mercado de las pulgas, con gangas de zapatos usados y otra miscelánea.

Pero sólo treinta metros después empieza el verdadero Bronx. Expendios de drogas ofrecen basuco como si fuera bocadillo. Habitantes de la calle están dormidas en lo que queda de los andenes. Dentro de los edificios, prostitutas venden su cuerpo, a veces sólo por un soplo de pipa. Finalmente, en algún lugar, están los jíbaros. "Son mentes enfermas", opina un cliente: "Tienen delirios de poder".

Éste es el Bronx que la Alcaldía no puede soportar. La Secretaría de Integración Social ha identificado unas 300 personas crónicas en el Bronx que necesitan ser internadas para tratamiento psicológico.

De las 31 "zonas críticas" o "puntos trampa" identificados en Bogotá por un estudio de la Universidad Nacional, que constituyen el 10% del territorio urbano, y el 40% del delito, el Bronx es el líder en homicidios. A medida que las imágenes de la olla se han difundido por los medios, la retórica del Distrito se ha vuelto más estricta, especialmente en 2008. "Una lucha frontal contra las ollas" ha prometido el mismísimo alcalde, Samuel Moreno.

La Secretaría de Gobierno considera que la Plaza de los Mártires, con su monumento a los héroes nacionales, podría ser el sitio de un Centro de Memoria, Paz y Reconciliación, planeado para

el Bicentenario de la Independencia en 2010 con un presupuesto de 6.000 millones de pesos.

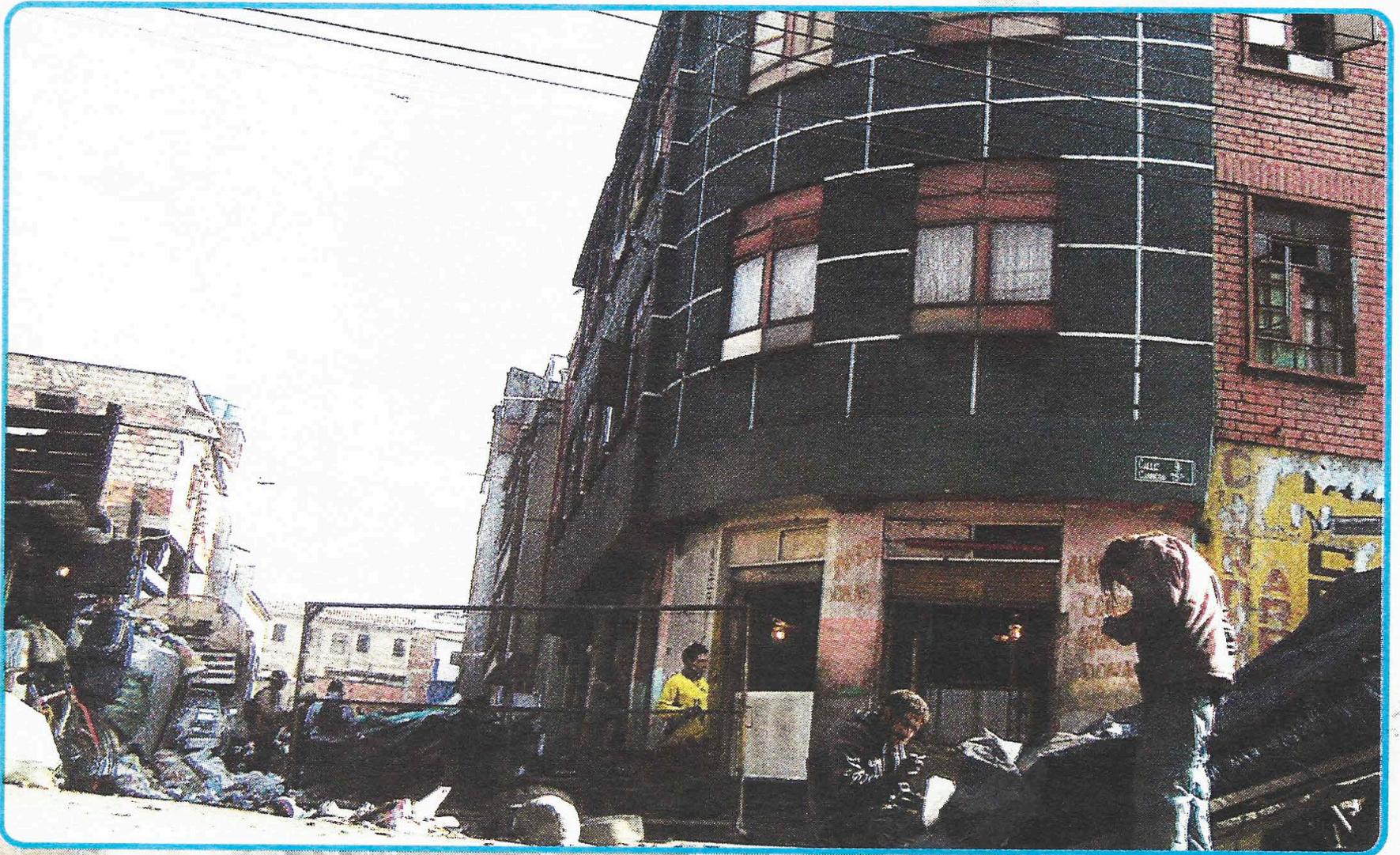
## Aprendiendo del derrumbe del Cartucho

Un usuario de la olla me argumentó que esta lucha frontal nunca llegará a una demolición del Bronx "por una simple razón: dispersión de habitantes de la calle". Es cierto que este tema preocupa a la Alcaldía, y altos funcionarios lo están considerando.

**"La opción que ya tenemos descartada es volver a repetir el Cartucho"**

"Mejorar el Bronx tiene que ser uno de los principales logros del año entrante", dice Enrique Flores, asesor de la Secretaría de Gobierno. "La opción que ya tenemos descartada es volver a repetir el Cartucho. No quiere decir que no haya que sacar gente".

"Lo del Cartucho fue un modelo exitoso hasta el punto de la intervención en las familias ubicadas en zonas de deterioro urbano", dice Carlos Garzón, subdirector de adultez de la Secretaría de Integración Social, que comparte la responsabilidad institucional con respecto al Bronx. "Pero en el tema de la población más crítica de los habitantes de la



calle hubo un proceso que hay que mejorar. No se trata solamente de embellecer la ciudad”.

La Alcaldía pretende reducir las ollas, combinando la renovación urbana y la renovación social. Hay deseo de trabajar junto con iniciativas de base: los comerciantes de San Victorino, que quieren mejorar la zona, y los habitantes de la calle, que tienen los mismos derechos que todos los otros ciudadanos. “Uno no puede criminalizar un problema social, pero tampoco puede camuflar un problema ilegal”, resume Garzón. Se espera lograr mayor impacto con esta participación que con el puro uso de la fuerza.

### Más allá del optimismo

Son planes ambiciosos e ideas admirables. Pero hay al menos dos factores que sugieren que será muy complicado cumplirlos. Primero, según el último censo, Bogotá tiene 8,385 habitantes de la calle. Dos tercios consumen basuco, y la naturaleza de la adicción asegura que tratarán de seguir consumiéndolo. Los programas de rehabilitación no han mostrado grandes resultados.

Segundo, hay cuestionamientos sobre la capacidad de la policía de restringir el consumo. Muchos preguntarán cómo es posible que el Bronx haya sobrevivido tanto tiempo. La judicialización de los delincuentes del Bronx tiene también grandes dificultades: por ejemplo, para frenar operativos policiales, los jibaros cambian la nomenclatura de las casas.

Por otro lado, varios policías ignoran delitos a cambio del pago de “impuestos” por parte de los jibaros. “Es un tema de corrupción que existe, no se puede negar”, concede Flores, y argumenta que hacen falta evidencias debido a la desconfianza de la población en las autoridades. No se sabe de ningún policía que haya sido expulsado por la evidente corrupción en el Bronx. Más acción se ha visto en el barrio Las Cruces donde, después de denuncias de la comunidad sobre corrupción, los integrantes del CAI de Las Cruces fueron reemplazados.

Estas son las causas estructurales de las ollas: la población consumidora y la corrupción policial. Mientras no tengan solución, los habitantes de la calle tendrán dónde pasar la traba de la navidad 2009, incluso si ya ha desaparecido el Bronx ■



Foto: Ricardo Torres Ariza



## Especial Indígena

Los indígenas no necesitan una marcha para estar en Bogotá: ya están aquí, haciendo de la capital un lugar más diverso conectado con la realidad nacional. En esta sección especial, recurrimos a varias experiencias de la cultura nativa en la ciudad. Como siempre, falta mucho más por contar...

# Los abuelos llegaron nómadas

**Eudocio Becerra, docente de lengua indígena de la Universidad Nacional, lleva casi veinte cinco años rescatando la lengua uitoto en Bogotá.**

Texto: Laura García  
Foto: Martín Vásquez

**E**udocio Becerra llegó en bus de Neiva una noche a finales de enero. El pasaje le costó unos mil quinientos pesos y era el año 84. Se bajó en la Jiménez con 18. No se veía cómo era esa tal Bogotá; no podía saber si lo estaba esperando. “De joven uno no siente nada”, dice ahora. Se caminó treinta cuadras y pico para llegar a las residencias universitarias de Ingeniería Viejo de la Universidad Nacional, el mismo edificio donde hoy queda su oficina, en el departamento de Lingüística, por la entrada de la calle 26.

A pesar de no tener conocimientos previos, él venía a ocupar una vacante de investigador en lenguas indígenas, para ayudar a transcribir y traducir los mitos ancestrales del Murui-Muinane, la lengua de los Uitoto del Amazonas.

Más tarde, en el camino diario de la casa a la universidad, vio gente de todos los colores y orígenes haciéndose pasar por indígenas, para tener los beneficios de estudiantes de minorías étnicas que daban en los años noventa. Vio el boom de la coca, las drogas y el dinero fácil en muchas comunidades, no sólo aborígenes.

## Palabras de los que andan

Las palabras más difíciles de traducir, recuerda, eran las de los pobladores antiguos, las que describen sus andanzas de toda una vida yendo y viniendo por la selva. “Uno reconocía esas palabras porque no encajaban en las narraciones. ¿Cómo podían decir los investigadores que “los antepasados llegaron viejos”? ¿Cómo así? Debía haber otra forma de decirlo...”

Para Eudocio, como para muchos lingüistas, las palabras representan realidades. Pero conocer esa representación de las cosas no garantiza nada. “A veces uno no entendía algo y el abuelo decía: “Cuando seas grande lo sabrás”... Y hasta ahora, uno no lo sabe...”

Por eso es importante recoger las historias, porque a veces para revelar su secreto necesitan guardarse hasta que el hombre crezca. Esa confusión



era por la palabra haiaganabte, “donde haiagah es un verbo que dice: los abuelos van de un lugar a otro”. Eudocio propuso, entonces, que se dijera “los antepasados llegaron nómadas”. Esa fue una de las primeras muestras de su habilidad para hacer comprensibles los mitos en español.

## “Hijo de loro coronado...”

Los dichos son palabras cuyo origen se pierde en el tiempo; formas condensadas de repetir historias. Para Eudocio, son importantes porque muestran cómo se representa al otro. Y lo ilustra con un dicho con el cual su propio abuelo renegaba cada vez que un joven se iba a trabajar a la universidad: “los de la ciudad son de la ciudad; los de la selva son de la selva”. “Siempre tiene que haber esa desigualdad en todas las culturas. Aquí (en Bogotá) hay etnocentrismo. Dicen de uno “qué forma de hablar tan feo”...

Cada cual tiene su forma de hablar; ¿cómo usted lo va a impedir? Y que los chinos aprendan eso también: eso es etnoeducación. Todos tenemos un derecho que cada cual vive a su manera”.



escribiendo la historia de la vida indígena tanto en la selva como en la ciudad en tres etapas: Una, la vida de allá. Otra, el pueblo, donde él no estuvo mucho porque prefirió venir a la ciudad a traducir los relatos antiguos, que seguir cuidando el ganado para los dueños de las fincas.

La tercera parte de la historia es aquí, en su vida como profesor de la universidad, un cargo que a se ganó por concurso de méritos. Todo ese material reunido constituye un saber ancestral con base en el cual aspira diseñar un currículo de enseñanza, con el apoyo de los maestros de comunidades indígenas, tanto aborígenes como blancos, y, por supuesto, de los abuelos. "Hay que aprovechar su presencia para rescatar los relatos porque ahí está lo que hay que saber". En este momento del camino, como en el resto de la ruta, Eudocio sigue construyendo el conocimiento a su manera.

Mejordicho, "cuiode urue jaca cuiodo; tuyag urue jaca tuyag": El hijo de loro coronado siempre es loro coronado; el hijo de jiriguelos siempre es jiriguelos. "Como decir ustedes, "de tal palo, tal astilla" ■

## para conversar en Uitoto

algunas expresiones aquí (simplificamos la escritura):

### Verbos

bite. venir, regresar

bote: rajar leña, abrir pepas

buyai: prender fuego

domide: recoger yuca que se ha dejado madurar en el río

finete: acostarse en la hamaca

gaaide: amar, gustar, querer

iobide: estar agradecido

mutukeide: estar enojado, renegar

zooide: caer frutas maduras

### Sustantivos

edoima: tigre colorado, jaguar

faitziide: mediodía

komie: ser humano, indígena

rakuiyai: los blancos

nabai: amigo

jaio: serpiente

jibie: coca preparada para mambear

### Expresiones

jainuaide: ir por agua

jira jira: llamar a las abejas

zoro zoro: sonido que hace una hoja de yarumo al caer

zuureide: dar la impresión de encantamiento a causa de silencio y la soledad

naayinai: espere un momentico!!!

nifo: ¿cómo así?

nii: ¿dónde?

uzuma yoga rafue: las historias que cuenta el abuelo

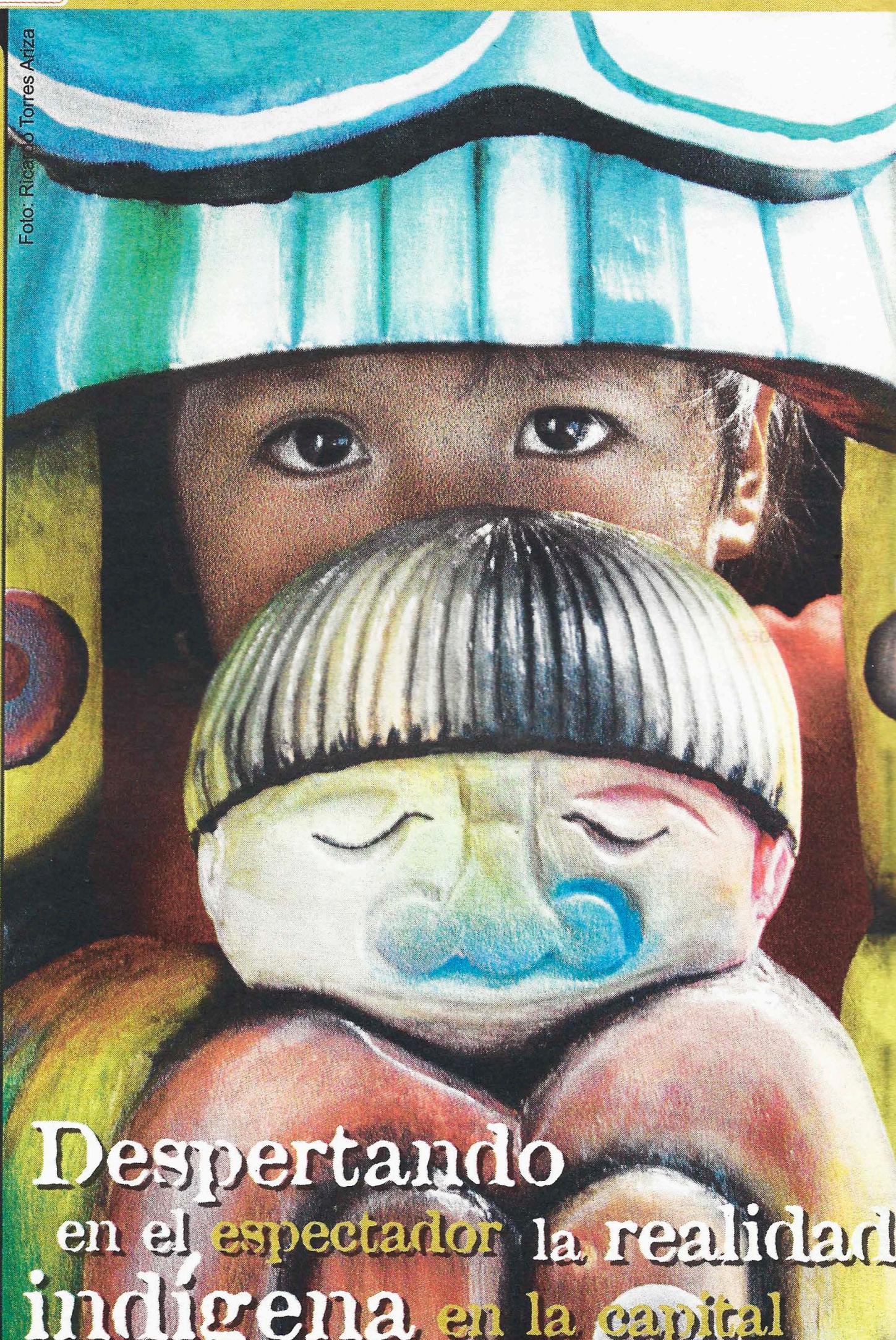
## “BACATÁ”

por  
**RICARDO  
TORRES  
ARIZA**

Este documento fotográfico intenta plasmar las situaciones de la realidad bogotana, para construir un instrumento de conocimiento que muestre la realidad indígena en medio de la urbe, por medio de cuatro aspectos; la cultura, espacios en la ciudad, problemática y roles.

Agradecemos a Ricardo Torres, el fotógrafo detrás del proyecto, para la oportunidad de publicar esta foto y la de la portada ■

Foto: Ricardo Torres Ariza



**Despertando**  
en el **espectador** la **realidad**  
**indígena** en la **capital**

# eeyi jerei

planta del pie, en uitoto

Los zapatos son para usar en la calle, no en la selva, no en un barrial. Hubo colonos, misiones, y ellos dejaron su herencia civilizada: La ropa, los zapatos, un país. La idea de que uno vive en un país, que era una cosa que yo antes no tenía.

Las mujeres que se vienen a la ciudad pueden llegar a trabajar en una casa de familia, pero los hombres se quedan por ahí.

Uno se adapta a otro medio. Cuando uno tiene un trabajo en la ciudad, uno puede vivir y estar, pero sin eso mejor ni pensar... Hay que enseñar la gente. Son difíciles de estar (ser) convencidos.

Se sienten mal por lo que los demás tienen. O lo que no tienen. Y por eso la gente (de las ciudades) tiene miedo.

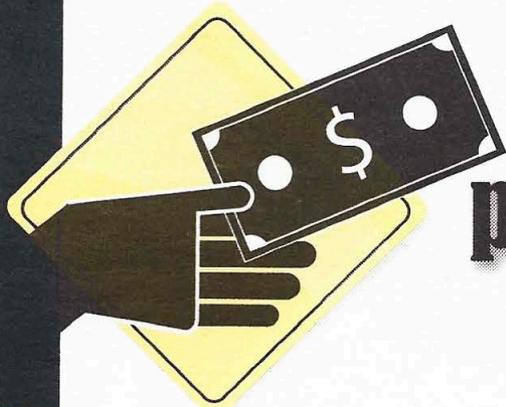
# zapatos

caridad de señora de familia

En esa esquina de la carrera 17 con 14 sur, cerca al banco, se sentaba siempre ella con los dos niños, siempre sin zapatos. Cuando llovía, a mi mamá también se le llenaban los ojos de agua porque le daba pesar. Una vez, ella le dejó dos camisas y tres pares de zapatos; los de los niños estaban nuevos y los de mujer casi, porque eran unos que a mi mamá le gustaban mucho. Pero pasó un día y otro y otro, y los niños seguían estando descalzos.

Un día, con harta rabia, mi mamá le dijo: ¿Por qué los sigue dejando descalzos? Es para que le den más plata, ¿cierto? ¿Por qué no se los pone?

La muchacha volteó a ver a mi mamá con cara de entender casi nada. Entreabrió los ojos y le dijo: ¿Los zapatos que usted me dio está diciendo? Es que son tan bonitos... ¿Cierto niña que los tenemos guardados debajo de la cama?



## pagar es una buena señal

con la ciudad y con la movilidad.

Pagar sus comparendos a tiempo  
le evita mayores sanciones

# Del corazón del mundo al corazón de Colombia

**Nuevo Amanecer Indígena cree que todos los bogotanos pueden aprender de una influencia nativa.**

Texto: Ivonne Rangel  
Foto: César García



Desde hace cuatro años funciona en Bogotá esta Fundación, creada por las cuatro etnias que habitan el corazón del mundo, la Sierra Nevada de Santa Marta. Busca tocar las conciencias de personas de todas las etnias en temas tan importantes como el calentamiento global y la preservación de los recursos. Pero el mensaje de Nuevo Amanecer va más allá. La armonía entre los seres de la naturaleza requiere, sobre todo, del esfuerzo por construir paz, convivencia pacífica y ayuda mutua entre etnias. Esto implica la generación de modelos de desarrollo interculturales que favorezcan el equilibrio de la naturaleza, en especial de la naturaleza humana.

“Venimos a una misión. Venimos a crear conciencia en los jóvenes”, comenta el mamo Menjabin, Luis Guillermo Izquierdo, quien lidera actualmente el proceso. “Vamos a universidades, colegios, damos charlas en general para preservar la naturaleza. Queremos un intercambio cultural, que los bogotanos sepan de nuestra cultura, la respeten y nosotros aprender de ellos también”. Según otro indígena que colabora en la Fundación, “un pueblo se desvía si no conoce sus raíces, es un pueblo vacío. Y nosotros estamos acá para vivir felices y con respeto de las culturas”. Una de las lecciones que la comunidad indígena de la Sierra ha aprendido de la dura vida bogotana es que los niños y las mujeres son el sector más vulnerable de una sociedad. Por ello, muchos de los programas de Nuevo Amanecer

Indígena están orientados a prevenir la miseria, la aculturación y la mendicidad. “Nos movemos en un punto de equilibrio, nada justifica la mendicidad, no estamos de acuerdo con ella. Bogotá es de todos pero para vivir en armonía”, dice el mamo.

Para los indígenas que trabajan aquí, construir puentes entre la cultura indígena y la urbana, para fomentar la solidaridad y prevenir el desarraigo no es sencillo, aunque saben que es importante. “Nosotros nacimos para adaptarnos a cualquier situación y tiempo. Nos hace falta la naturaleza, la selva para sentirnos felices, pero al mismo tiempo nos sentimos felices de estar en esta misión que nos encomendaron nuestros mayores, estamos en nuestro deber de proteger la naturaleza, especialmente cuidar de todos los niños de nuestra madre tierra, para que conozcan nuestras raíces” señala uno de los colaboradores de la Fundación.

“Nos hace felices que los bogotanos reconozcan nuestras humildes virtudes y cualidades, que valoren nuestros principios. Sentimos que la gente responde a los proyectos y que quiere participar activamente en ellos, reconociendo que la cultura indígena tiene cosas significantes para dar” ■

## al oído

**¿Qué pasa con Seikiwya, el movimiento musical que lanzaron Dr Krápula, Manu Chao, el kankuamo Toño Villazón y otros músicos latinoamericanos en Rock al Parque 2006?**

# EL INDI DE LA CAJITA



**C**uando la Phillip Morris compró Pielroja, se hizo a un excelente mercado y también a una de las imágenes más reconocidas de Colombia.

Excusado Prinsystem, un grupo bogotano de artistas callejeros, fue el encargado de trabajarle al tema.

Tenían sus dudas: ¿Cómo trabajar con una imagen de indio en una ciudad -y un país- que a duras penas se dan cuenta del paso estremecedor de cuarenta mil pies indígenas por el corazón

de su capital? ¿cómo le iban a hacer para empatar la imagen de un indio norteño, alto, acuerpado y de nobilísimo penacho (gringo, al fin y al cabo) con la realidad del aborígen bajo, robusto y de callos en las manos? Aún más: ¿cómo hacer que esa imagen vendiera?

Los publicistas descabezaron tótems de San Agustín porque se veían "muy mayas", y los remplazaron por elementos dudosamente asociables con la cultura

indígena, para reforzar "lo propio": sombreros vueltiaos e indias con curvas de quirófano.

Este caso de "efecto pielroja" dejó claro a Excusado que el indio de la cajita o la imagen popular de un grupo social puede ser, precisamente, la más lejana de la realidad. Pero ésa es la que vende.

Encontrar espacios para versiones más genuinas de nosotros mismos es el reto de los creadores de imágenes ■

En lengua Ikun, Seikiwya significa "semilla del pensamiento". En los próximos meses, la iniciativa con el mismo nombre realizará el disco *Abre Sierra* con 12 canciones hechas por 12 artistas colombianos y 12 artistas internacionales, como símbolo de unión por la Sierra Nevada de Santa Marta y de sus pueblos. Artistas de Venezuela, Colombia, Guatemala, Argentina, Francia y España ya se han sumado al proyecto.

"Amor por la Tierra", canción insignia del movimiento, habla de la fusión entre la sabiduría indígena y el rock, que suele inclinarse hacia nuevas versiones de la utopía: "Cantamos por la defensa del equilibrio de la madre tierra, unidos por los derechos de los mayores que la respetan".

El oído de los jóvenes, de los indígenas y los bogotanos, se muestra sensible a la sabiduría, como lo rezan las décimas de otro kankuamo, Rafael Andrés Carrillo:

... No es porque yo sea tan viejo  
pero tengo mucha historia  
lo que tengo en mi memoria  
a mí me sirve de recuerdo  
Poco a poco fui aprendiendo  
con Juan Tomás Villazón  
fue mi primer profesor  
él me entregó la buncueca  
canté con mamo Güingueka  
hijo además de esta región...

# Sexo y la Ciudad:

## Del tabú al regalo

**En esta época del año, los sex shops quisieran ser otro lugar aceptable para buscar los regalos. ¿Un nuevo paso hacia la modernización de Bogotá o una perversidad para pocos?**

“Cuando uno tiene hambre, busca una receta”, dice Mónica, la asistente de una sex shop. A pocas cuadras, Claudia Marín, la dueña de otra sex shop llamada Real ID extiende la metáfora alimentaria: “Las sex shops son como los restaurantes. Nunca van a desaparecer porque todos tenemos que comer. Se puede vivir sin sexo, pero con sexo se vive mejor”.

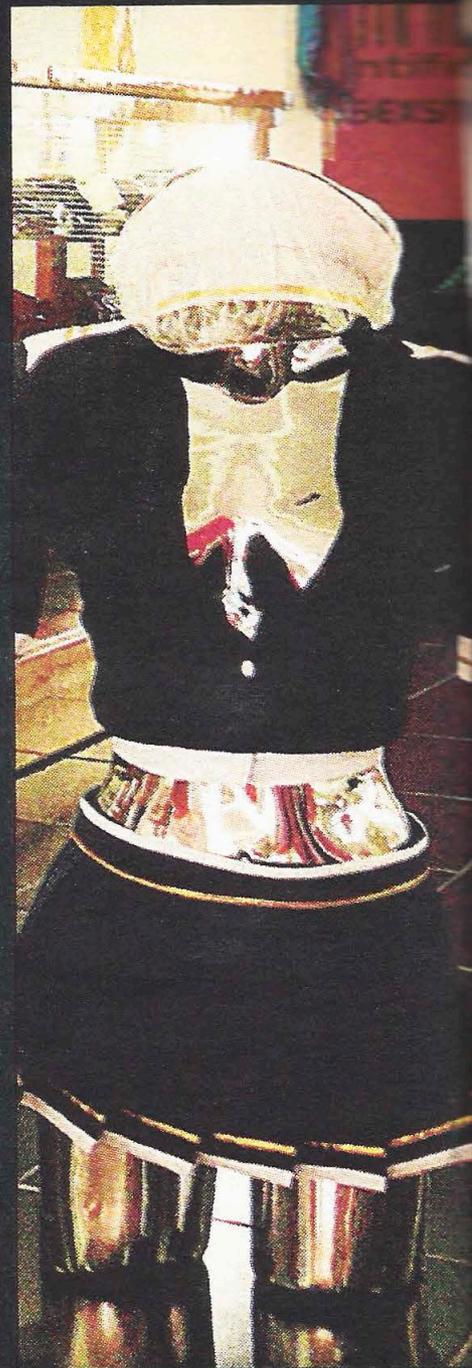
Detrás de la comparación con la comida, hay un intento de normalizar estas tiendas. A los ojos de sus administradores, ofrecen productos como cualquier otro local, aunque saben muy bien que la sociedad no los ve así: En varias tiendas hubo personas que no quisieron hablar y Mónica no es el nombre real de la primera entrevistada. Y aún cuando las sex shops son aceptadas, son bichos raros: “En las páginas amarillas yo pautaba en bromas, porque no había otro sitio. Dejé de pautar porque esto no es de broma”, dice Marín.

El primer problema de las sex shops es la mezcla de ignorancia y estigma. Según Mónica, “no son lo que la mayoría piensa: imaginan que son solo para travestis, gays, lesbianas. Hay mucho tabú. Otros hombres pasan diciendo: mira la tienda para prostitutas.” En Real ID, de la Calle 82, Marín es enfática: “No vendemos servicios. Siempre llaman e imaginan que sí, pero no. Tampoco vendo poppers [inhalador

sexual] porque esto ya está considerado droga”.

El segundo problema es la vergüenza. Dicen que de ir a correr la parte más difícil es ponerse los tenis. Lo más difícil de ir a una sex shop es tener los huevos de entrar, como dice Claudia Marín. Claro, comprar en Internet brinda más privacidad, pero tiene desventajas también. “La gente debe tocar, mirar”, explica. Así que las sex shops tratan de hacerse accesibles. “No queremos asustar a la gente”, asegura Mónica. “No dejamos los consoladores colgando en la entrada.” Son muchos y de todos tipos los que logran superar el pudor. “Entran todos, del ejecutivo a la mujer de edad, mujeres embarazadas”. “Esta mañana vendí un corset a una señora que tendría sus 50 años”, continúa Claudia. “Casi nunca vienen en parejas - los hombres entran solos; las mujeres con amigas o con algún amigo. Conocí una que entró con el cuñado”.

Con frecuencia los clientes necesitan ser orientados. Las asistentes tienen que





probar los productos, para poder ofrecer tips individualizados. El nombre de Real ID es una afirmación de la importancia de identificar la personalidad sexual de cada uno. Entre los productos populares allí, se destacan los vibradores en figura de mariposa, delfín u oso hormiguero.

Las dificultades no terminan con la compra del juguete: ¿Cómo presentarlo a la pareja? “La mejor forma”, dice Mónica, “es decir: ‘¿Sabes?, a mí siempre me había gustado tal cosa’, porque si uno aparece de un día para otro con corset o lo que sea, puede causarle susto”. Lo que las tiendas esperan, igual que sus consumidores, es que todo este calvario valga la pena ■

## PARA CALENTAR SUS AGUINALDOS...

Para que el **beso robado** no sea un atraco a mordiscos y le roben las amígdalas, existe una seductora boca con piercing en la lengua, dientes y labios reales y provocativos, hasta con vibrador incluido, para que ese amigo o amiga que no ha aprendido a besar practique.

El juego de **los tres pies** ahora puede ser de cuatro, cinco, seis y más, gracias a cacharros de goma o látex con varias características funcionalidades, sabores, formas, tamaños y colores... hay hasta multipolares con vibración, para usar solo o acompañado.

Jugar “**al sí y al no**” resulta un juego bastante divertido cuando el coqueteo, la incitación y la parla son parte del conjunto de maniobras para seducir a la pareja. Para hacer que esos momentos sean más calientes, puede encontrar un café afrodisíaco que despertará en usted o / y su pareja sensaciones excitantes.

Si no hay mucho dinero y quiere pasar un buen rato con sus amigos, puede ser una buena opción invitarlos a tomar una taza de este café y acompañarla de un combo kit de juegos, dotado con lo necesario para que pasen ratos entretenidos.

Para aquellos que gustan de jugar **pajita en boca**, el regalo perfecto puede ser un kit para estimular el placer oral compuesto por 5 tarritos de gel de distintos sabores: menta, cereza silvestre, frutos de la pasión, fresa y canela.

Todos estos juegos pueden combinarlos entre sí y con más juguetes, que están a su disposición en los sex shop de la ciudad: Sírvanse de cuantas esposas de peluche, condones para los dedos con formas y texturas divertidas, látigos, prendas sensuales, videos y demás objetos para poner toques picantes y eróticos a sus fiestas y juegos de aguinaldo. **Para no esperar a la Nochebuena...**

Las mujeres pueden entregar cualquiera de estos regalos llevando un sexy vestido de **Mamá Noel**.

# Antes / Hoy

**Mauricio Pulido describe cómo su rutina ha cambiado desde que llegó a vender** **LA CALLE**

## Antes

**12m.** Me levantaba "amurado", como enguayabado, sin plata para comer algo para pasar la maluquera. Estaba en la 63 con tercera, debajo de ese puente dormía por esos días. Caminaba hacia la séptima y me dirigía hacia la 72 con quinta a limpiar vidrios.

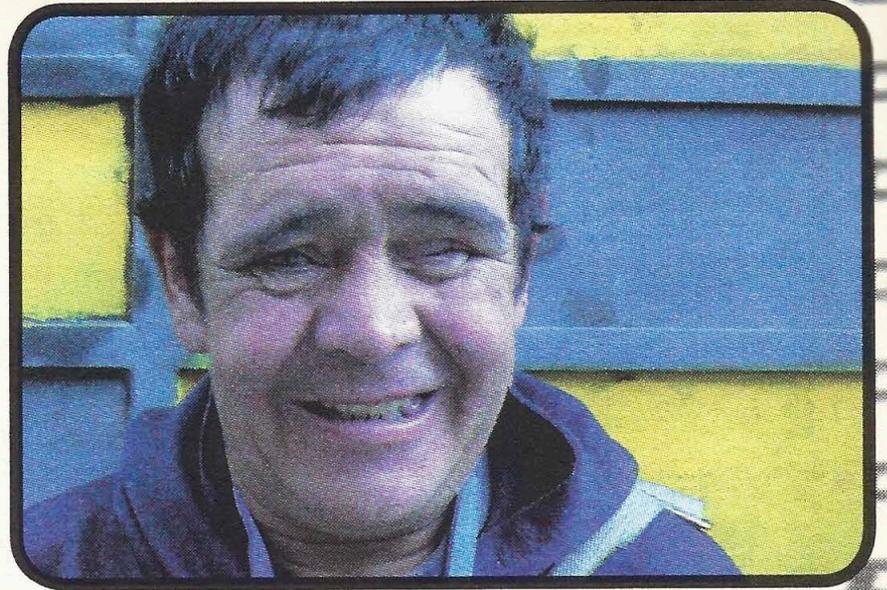
**1 pm.** Tenía en mi mano el limpiaparabrisas; miraba el semáforo esperando que cambiara, cuando el semáforo estaba en rojo me paraba frente al carro, levantaba las plumillas del parabrisas y pasaba el limpiavidrios. Cuando habría terminado de limpiar pasaba a recoger la moneda. Cuando tenía suficiente plata me regresaba a consumir drogas.

**3 pm.** Normalmente iba a los restaurantes a pedir el almuerzo.

**4 pm.** Caminaba por Chapinero en medio de una traba. A veces perdía el limpia. Entonces me levantaba cualquier trapo y volvía a la 72, ahora a limpiar farolas.

**7 pm.** Bajaba a la Caracas a comprar un paquete de dulces para vender en el semáforo para levantarme la traba.

**10 pm.** Me iba a comprar el vicio a la olla de Chapinero y de ahí me dirigía al cambuche.



## Hoy

**8 am.** Me levanto, organizo mi cuarto y me baño una vez estoy arreglado desayuno. Salgo a coger el transporte.

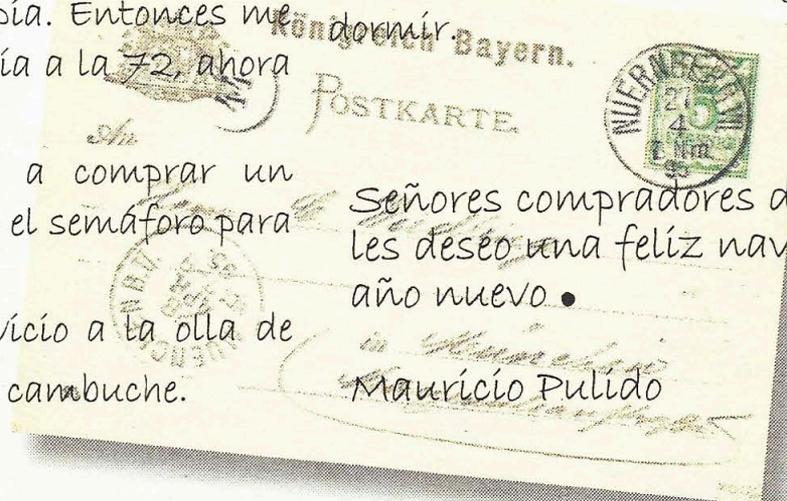
**10 am.** Voy a la sede de la revista La Calle. Llego y digo: "buenos días. véndame unas revistas". Salgo a vender entre la Javeriana y la Piloto.

**12 m.** Si vendo unas revistas me voy a almorzar, tomo un descanso y me voy para la quinta con 72. Me encuentro con gente que me conoce de antes que me dice que siga adelante.

**3 pm.** Paso la tarde ofreciendo la revista.

**6 pm.** Ya por la noche me alisto para irme a mi casa. Llevo lo del diario.

**7 pm.** Llego a mi casa y como algo; descanso un rato viendo televisión y después me acuesto a dormir.



Señores compradores de la Revista **LA CALLE** les deseo una feliz navidad y un próspero año nuevo.

Mauricio Pulido

# Aviso para la memoria

**Laura García** busca los recuerdos que trae la película **PVC 1**.

... Desde hace algún tiempo, han proliferado grupos que rinden culto a la idea de que el dolor es un instante y su permanencia, una representación.

*La escuela del dolor humano de Sechuan.*  
Mario Bellatín. Tusquets, 2005

La famosa infamia del collar-bomba: 24 actores, 4 días de rodaje, 85 minutos en pantalla, 20 producciones previas, 14 premios y contando. 2 muertos, 11 heridos, 9 horas de agonía, 15 millones de extorsión, día 15 del mes 7, una demanda por daños y perjuicios; 4 hijos, 1 familia con 8 años esperando justicia.

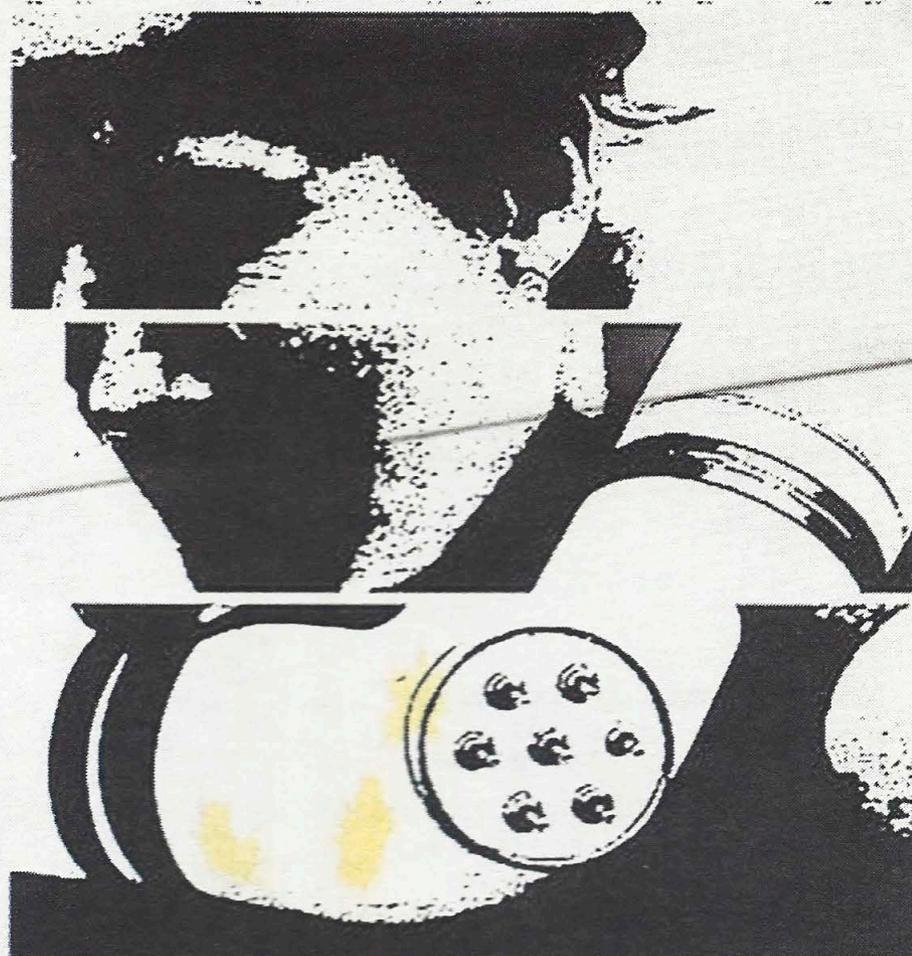
Difícil hacer balance con los números de Stathouloupos y el peso de la tragedia verdadera. No era su intención hablar con familiares, según el director. Igual él sabe, como dijo a El Espectador, que es el tema de la película lo que ha sorprendido a la crítica "porque es algo inusual". También mencionó su objetivo: hacer homenaje a una víctima de esta guerra, evitar que se olvide.

**“Un simple espectador no deja de preguntarse para qué sirve eso”**

Olvido. La misma palabra le llegó a la boca a Julio Cruz, sargento en Simijaca cuando lo del collar. Asoma también en las noticias que ahora, por culpa de **PVC-1**, deben reproducir hechos, contradicciones de nombres y fechas. Es explícita en los cines mismos, donde tantas voces dicen: ¿en serio esto pasó de verdad? Pero en dónde...

Los eventos tras la película deberían ser recordados por muchos. Muestran un odio que, por salir del paso, se achaca a la guerra, la política o la pobreza. Es un odio tan visceral que se da en el seno de una familia. Es así porque no sabe ser más, a falta de ser tomado, descompuesto, interrogado. Deja a los sobrevivientes con las mandíbulas apretadas de aguantarse el deseo de tomar represalias.

Mucho se ha dicho de **PVC-1**: que el recurso narrativo del plano-secuencia es afortunadísimo, que revoluciona el cine latinoamericano, que el terco silencio a cualquier música tiene tanta potencia creativa.



# PVC-1

Una Película de **SPIROS STATHOULOPOULOS**

Pero un simple espectador no deja de preguntarse para qué sirve eso.

Arte es lo que estremece por dentro, en el placer o el dolor. Y una vez tocada, el alma es blanda para los recuerdos. Eso es lo que aporta el arte a la memoria. Pero aun con la fuerza del autor para mantener la cámara al hombro como metáfora del discurrir del sufrimiento en contra del tiempo, la intimidad de uno, espectador vulgar, no se sacude. No hay conmoción o catarsis, aunque a los colombianos nos sobre material. Qué vergüenza con Aristóteles...

Con todo, queda una posibilidad para la memoria. Esa emoción de cuantos vemos la cinta, bien sea una pequeña cuota de morbo o la mirada que se queda con los detalles escabrosos o extraños, deja chance para una "parabasis", que es cuando los personajes se retiran y el coro, la conciencia de la obra, se dirige directamente al público.

Lo que hay que ir a ver a **PVC-1**, resumiendo, es a la gente que la mira. Especialmente a uno mismo ■

# “Estamos inventando un género musical”

Mojarra Eléctrica empezó tocando como gaita de rolos en la calle 19. El percusionista, **Alejandro Montaña**, habla de la evolución del grupo.

## ¿Cómo compara Mojarra Eléctrica con otros grupos que se han metido en el folclor?

Puedo ser atrevido y decir que Curupira y Mojarra Eléctrica fueron los primeros de toda la onda de nuevos grupos, como ChocQuibTown y Sidestepper. (Al empezar) nuestro principal gestor fue Carlos Vives. Totó La Momposina fue muy importante también.

## ¿Cómo está evolucionando este movimiento?

Pienso que hay una etapa de explosión, un chispazo. Se genera una cantidad de mezclas y de propuestas, y no todas se consolidan. Después se empiezan a consolidar los procesos musicales. Pero nosotros estamos todavía en esa etapa de chispazo. A Mojarra ya le pasó un poco, pero estamos inventando un género musical y esto es lo jodido de mercadear.

## Son once músicos los que conforman Mojarra. ¿Hay plata para tantos?

Depende de cómo se plantee el negocio. En La 33, el bajista recibe un poquito más, porque hace los arreglos, la gestión, etc. En Mojarra, somos super-democráticos. Yo ni cobro por mi trabajo administrativo.

## Pero, ¿se puede vivir de la música?

He vivido siete años de la música.



Alejandro Montaña & Mojarra Eléctrica.

Pero aquí en Colombia la necesidad de un título es inminente. Entonces estoy haciendo una carrera en Percusión Sinfónica, un poquito por buscar estabilidad económica.

## ¿Cuáles son los mejores lugares para tocar en Bogotá?

El Instituto Distrital de Cultura generó una serie de espacios para llevar la música a distintos lugares de Bogotá, así que tocamos en todos los barrios. Por la misma energía de la ciudad para crear espacios, se han empezado a convertir los cines de los años 60 en locales con una pésima acústica, pero son interesantes. Cuando la música empieza a ser masiva, va a haber la necesidad de crear otros espacios ■

**Mojarra Eléctrica estará en concierto el 13 de diciembre en Quiebracanto, K. 5 # 17-76. Entrada: \$10.000.**

## la historia de la Mojarra

Las raíces de la banda están en un viaje a Cuba que hicieron varios de sus integrantes, que los inspiró a investigar el folclor colombiano. En 2001, empezaron con Los Gaiteros de San Jacinto, y tocaron su propia versión de la música de gaita en la Calle 19 con Séptima. La calle dio nombre al primer disco de Mojarra Eléctrica, que fue producido con los 6.000 dólares que el grupo ganó en el Festival Internacional de Música y Danza Afro-Americana en Esmeraldas, Ecuador.

Para Alejandro Montaña, *Calle 19*, que ha vendido unas 7.000 copias, fue experimental. En cambio, el segundo disco, *Raza*, que fue más comercial y másailable, ha vendido 5.000 hasta hoy. A la chirimía (bombo redoblante y platillos), el tambor, el bajo y la guitarra eléctrica que inicialmente conformaron el grupo, se han agregado una batería, un clarinete, dos saxofones y, la adición más reciente, un piano.

En 2009, se espera el tercer disco de Mojarra, *Con poder pa' la gente*.

# UNA NUEVA TRIBU URBANA: COSPLAYS Y EL DISFRAZ PURO

Si crees que ya conoces todas las tribus urbanas, piénsalo de nuevo. En noviembre se celebró el primer COSPLAYS, con más de 600 personas que se caracterizan desde Harry Potter hasta SuperMario.

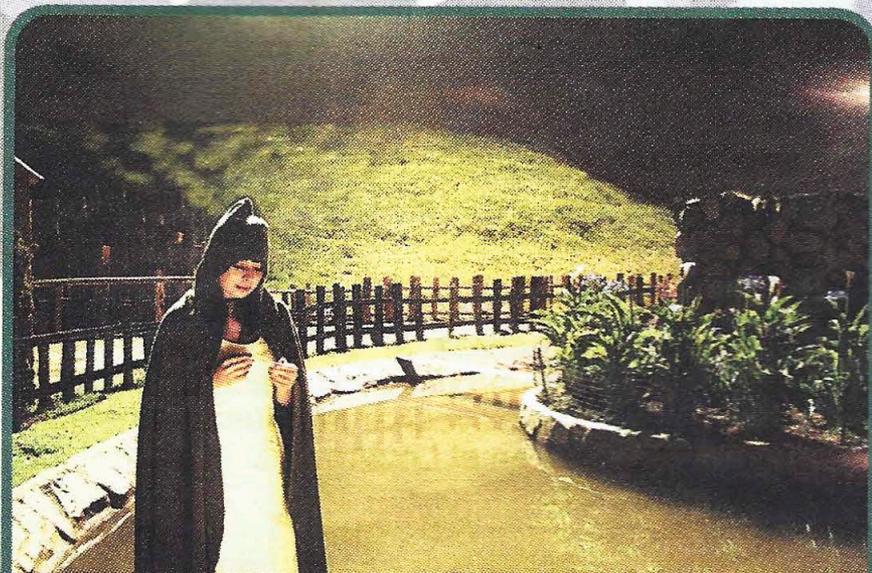
Texto: Nat Chinchilla

Una tendencia de chicos que se visten como sus héroes de manga, anime, novelas gráficas, videojuegos o películas, se hace cada vez más popular en Colombia. Se trata del cosplay (costume = disfraz y player = jugador): o sea, "jugar al disfraz". Comenzó en Tokio en los 70.

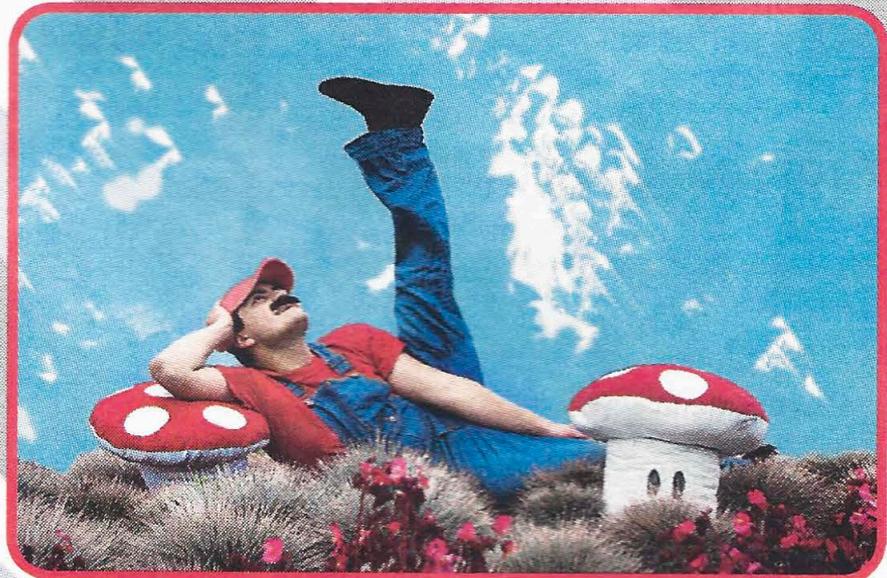
El mes pasado se celebró el primer COSPLAYS al que asistieron más de 600 "otakus" —personas aficionadas al manga y a los videojuegos—, con bandas bogotanas de pop japonés y medios de prensa. Estos grupos generalmente abren convocatorias a través de facebook o de la nueva Revista Kanzen para Colombia, un portal dedicado a lo "último en guaracha" sobre la cultura nipona.

## En Japón existen las "seifuku cosplays": niñas vestidas de "schoolgirls" y prestan sus servicios en moteles.

Más que disfrazarse de un personaje favorito de manga o videojuego, el cosplay se transforma completamente en el personaje del que se viste. Por ejemplo Amidala (Claudia Arana) se viste de la Princesa de Star Wars desde que era estudiante de artes en la



Tatiana Córdoba se viste de una elfa del Señor de los Anillos



Nacional. Incluso recibió su grado como artista no con el "ñoño" birrete sino vestida como la heroína de la saga.

Por otro lado, la última tendencia en Japón incluye vestirse como personajes de películas o de libros de ciencia ficción occidental. La tendencia ha crecido tanto mundialmente, que hay grupos de fans dedicados exclusivamente a vestirse como los personajes de Harry Potter, los cuales son llamados e invitados para amenizar las premiere del joven mago.

En Japón se ha extendido tanto la tendencia que también existen las "seifuku cosplays", niñas que se disfrazan de "schoolgirls" y prestan sus servicios en moteles y casas, también adornados con el mismo motivo. La otra tendencia es el crossplay que es disfrazarse de un personaje del género opuesto. Draco Malfoy (el archienemigo de Harry Potter) es uno de los personajes con mayor preferencia entre las féminas japonesas.

Si se tiene un muy buen traje de cosplay se puede incluso participar en concursos en los que se gana dinero, se viaja a través del mundo y se reciben contratos con agencias de publicidad o de videojuegos como Nintendo. Los interesados en competir pueden entrar a la página de World Cosplay Summit, el evento más importante del mundo cosplay y apuntarse con su disfraz ■

[www.revistakanzen.com](http://www.revistakanzen.com)

Fotografía : Natalia Chinchilla, con apoyo de Juan David Múnera y Diego Peñuela  
Vestuario y accesorios: Alejandra Ramírez y Claudia Arana, <http://www.myspace.com/freaktower>  
Agradecimientos especiales a Parque Mundo Aventura



## ¿Sobrevivirán los museos la era de la Internet?

La nueva sala infantil del Museo del Banco de la República.

**Los museos son emblemas de las grandes ciudades. Pero, ¿realmente quién quiere ir? Con cada vez más información e imágenes disponibles en línea, estas instituciones buscan actualizarse para no perder público.**

Texto: Henry Mance

**H**ace poco un amigo me invitó a una exposición de sus fotos. En la sala me encontré con unos diez retratos excelentes. Pero lo primero que noté no fue la calidad, sino la cantidad. ¿Sólo son diez?, me preguntaba... ¡Por internet podría haberlos visto en un minuto!

Ahí está el dilema de los museos. ¿Cómo atraer a un público que puede ver casi cualquier obra o artefacto famoso desde su propia casa? Los museos de ciencia, como Maloka, tienen un vínculo estrecho con la tecnología, pero ¿qué hay de los museos y las galerías tradicionales?

Tienen al menos tres opciones. La primera es poner una parte de sus colecciones en línea. El Museo Nacional, por ejemplo, tiene una exposición virtual

denominada "Nación Rock" en su sitio web. Casi 1.500 personas han entrado desde junio. Aunque esta cifra representa sólo el 1% de los visitantes físicos del mismo período, lo virtual tiene la ventaja de ser una manera muy barata de exhibir investigaciones ya hechas.

Pero el problema de los museos no es simplemente de asistencia o de acceso. Estudios han mostrado que los asistentes a los museos dedican un promedio de sólo 2 o 3 segundos a cada obra, y que es más probable que recuerden al vigilante de la sala que una obra en particular. Esto es no aprovechar la riqueza artística, sea en el Louvre o en el Museo de Oro.

Así que una segunda opción es complementar las piezas tradicionales con

elementos audiovisuales. La exposición "Imaginarios Urbanos de Armando Silva" atrajo más de 200 personas a su inauguración en el Mambo, gracias a la presentación del documental "Bogotá Imaginada", la gente asiste pero no tanto por el arte en sí mismo.

La tercera es más ambiciosa. Busca que los museos se fortalezcan como espacios haciendo que el público se apropie de ellos a través de las nuevas tecnologías. Este año un museo en Corea del Sur lanzó una serie de cuadros que hablan, dando información sobre los artistas y las condiciones bajo las cuales fue hecho cada cuadro (para verlo, busca "la Monalisa hablando" en YouTube).

Estas ideas están llegando a Colombia, como se ve en la nueva sala infantil del Museo del Banco de la República que pronto estará abierta al público. "Es un museo público y está poniendo de su parte para abrirse", dice Felipe Castelblanco, quien diseñó, junto con Karen Correa, la sala Arte

entre Sentidos, con patrocinio de Chevron y Gas Natural. "El arte de los museos no sólo debería ser visual. Debería involucrar otros sentidos", añade.

En la sala se encuentran pantallas con controles innovadores, que buscan que los niños interactúen con las obras. Según Castelblanco, tales mecanismos podrían ser adaptados a un público adulto.

## "los visitantes dedican dos o tres segundos a cada obra"

Por ejemplo, podrían prepararse tecnologías para que los visitantes no sólo miren las obras de artistas famosos, sino que entiendan cómo se relacionan con otros menos conocidos. Es claro que, con tanta información agregada, los puristas tendrán miedo de que la mano

invisible del curador empiece a cobrar más y más influencia.

La internet sugiere una posibilidad adicional para los museos: *uploading*. Así como el periodismo ha incorporado más blogs y participación del público, los museos pueden dejar que los visitantes formen las exhibiciones. Un paso en este sentido es la iniciativa "Si lo tiene, tráigalo" del Museo Nacional, que solicita donaciones del público sobre ciertos temas.

Hasta hoy se han recibido 150 piezas de 15 individuos y de 5 instituciones. "Me parece interesante el mismo acto de donar a una institución pública", dice Juan Darío Restrepo, el coordinador de la iniciativa. "Más que priorizar una pieza, es ver el acto de confianza que está detrás de la donación".

Aún siendo gratis y bien ubicados, los museos no podrán competir con el cine, la televisión, y la Internet. No obstante, aprender del éxito de estos medios puede permitir que los visitantes vayan aumentando ■

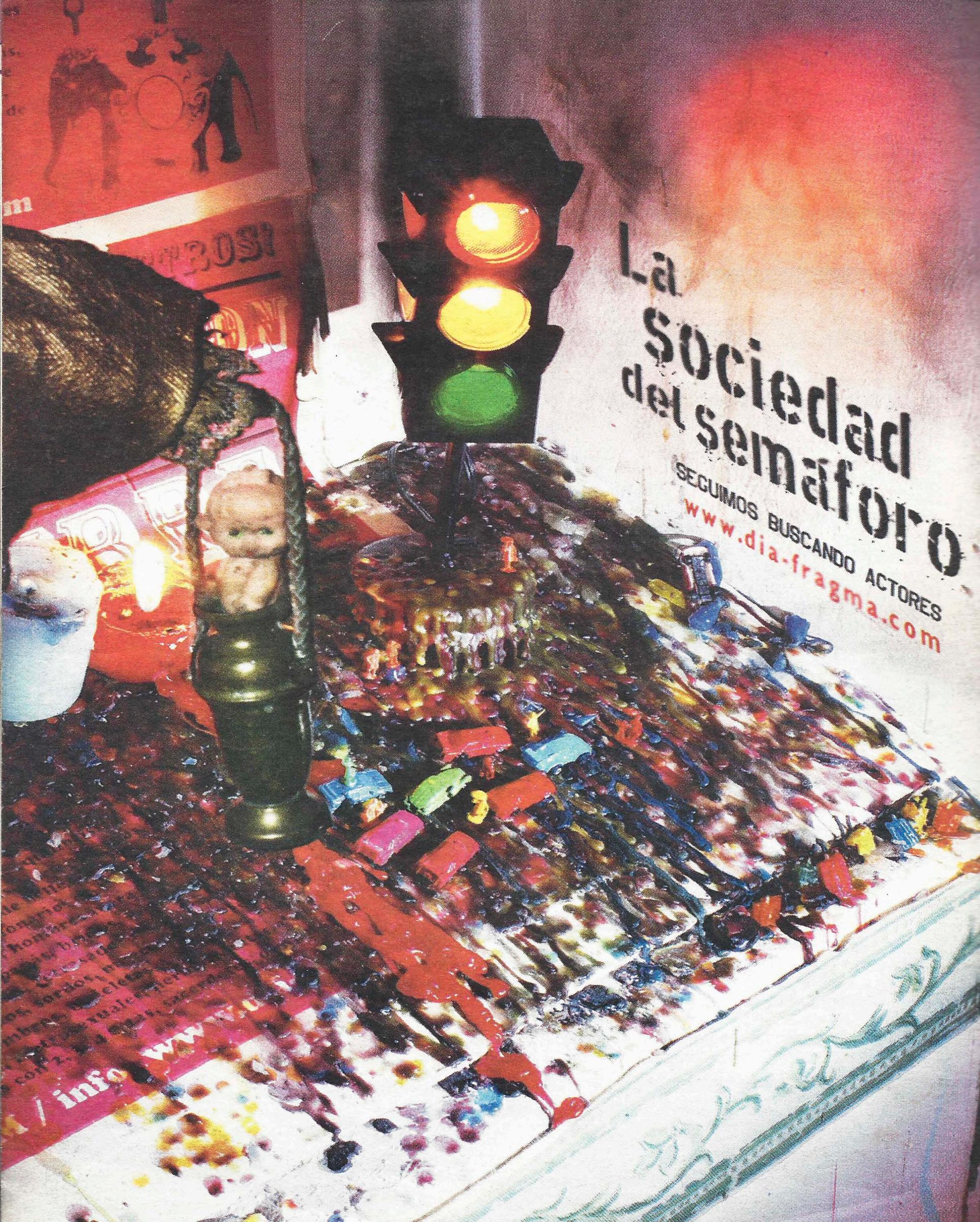
## ¿Quieres lanzar una empresa cultural?

**Prana te puede asesorar**



**PRANA**

Incubadora de empresas culturales e industrias creativas  
[www.pranacreativa.org](http://www.pranacreativa.org)  
[pranainc@gmail.com](mailto:pranainc@gmail.com)  
2818279-3420836



# La Sociedad del Semáforo

SEGUIMOS BUSCANDO ACTORES  
[www.dia-fragma.com](http://www.dia-fragma.com)

BOSS!

m

info [www.dia-fragma.com](http://www.dia-fragma.com)